

Sò di Biguglia

N°15

Nutiziale municipale
Ghjennaghju 2024

Bulletin municipal
Janvier 2024



Label *Qualivilles* P 3

Nos élus P 4-5

Réunion publique P 6-7

Travaux P 8-9

11-Novembre P 10

Gestion de l'eau P 11

Environnement et Social P 12-13

Voyage scolaire P 14

Marché de Noël P 15-19

Cahier bilingue P 20-23

Cahier culture et Vie associative P 24-27

Célébrations religieuses P 28-29

Sports - Pétanque P 30

Chant et Opposition P 31

Colis de Noël et Carnets P 32

« Bon Capu d'Annu ! »



Care Bigugliese, Cari Bigugliesi, Cosa ci purghjerà 2024 ? nimu n'a sà ! A situazione pulitica ind'è u mondu si migliurerà ? Speremu ! Ma una cosa hè sicura, saraghju sempre à fianc'à i Bigugliesi.

2023 fût une année de concrétisation avec entre autres, comme annoncé en janvier dernier (Nutiziale N°11), l'ouverture de la maison de santé pluridisciplinaire, la mise en place de l'expérimentation du tri au porte-à-porte et la finalisation du schéma d'aménagement routier. 2023 fût aussi l'année du bilan de mi-mandat durant lequel nous avons pu faire état de l'ensemble des réalisations de notre programme de campagne. Et c'est près de 70% des actions qui ont été concrétisées. 2024 verra la réalisation des études pour la construction du pont du Bevincu, du programme d'aménagement de la voie douce et des aménagements routiers de la RD62. Je souhaite que cette nouvelle page qui se tourne dans le livre de nos vies soit aussi, au-delà des actions de notre programme,

porteuse d'espoir et d'accomplissements pour chacun d'entre nous. Ensemble, faisons de cette nouvelle année un élan vers plus de solidarité, d'empathie et de générosité. Engageons-nous à construire une ville où la bienveillance est la norme et où chaque habitant peut s'épanouir. Que 2024 soit l'année où nos actions individuelles se conjuguent pour former une symphonie collective qui résonnera dans chaque rue, chaque quartier, chaque foyer. Je suis convaincu que, guidés par les valeurs essentielles de partage, entraide et soutien, nous accomplirons de grandes choses ensemble. *Bramu chì 2024 ci porghje un pocu di rifiatu è speranze d'avvene.*

Cari Bigugliesi, vi pregu gioia e pace di tuttu u mio core! Prufittate di i vostri in famiglia. Purghjite a manu à i più debulli. Aiutè mucchi à a solidarietà trà noi ci darà forza è fiatu. Pace è Salute à voi tutti è à tutti i vostri cari !

Jean-Charles GIABICONI

Contacts

MAIRIE

Tél : 04.95.58.98.58
Fax : 04.95.30.72.87
casa.cumuna@biguglia.corsica
Horaires (été) : du lundi
au vendredi de 8 à 15h

SPAZIU CULTURALE CARLU ROCCHI

Arte in scena
Tél : 04.95.34.86.95
Horaires : du lundi
au vendredi de 10h à 20h
samedi de 10h à 12h

MEDIATECA

Piazza di l'Albore.
Tél : 04.95.34.86.99
Horaires : Mardi, jeudi
et vendredi : 13h30-18h.
Mercredi : 9h30-18h.
Samedi : 10h-12h30.
Fermé le lundi

SERVICE SOCIAL

Annonciade Mattei
Tél : 04.95.65.39.42

COMITES DE QUARTIER

Structures citoyennes permettant à chaque administré de prendre place dans la démarche de démocratie participative à laquelle la municipalité est très attachée, les comités de quartier sont à l'écoute.

Voici les coordonnées des personnes référentes chargées de les animer qu'il convient de contacter pour toute question relative au cadre de vie.

A Marana : Jean Valliccioni (06.18.11.67.43)
Ficabruna : Martine Massiani (04.95.30.31.82)
Ortale-Bevincu : Monica Ugolotti (06.09.35.80.54)
U Paese : Jean-Michel Logli (06.13.76.54.44)
Les Collines : Jean-Pierre Raffali (06.41.48.39.20)
Casatorra : Stéphane Giovanetti (06.86.24.23.52)

Biguglia première commune de Corse labellisée Qualivilles !

Ce début d'année 2024 a coïncidé avec une excellente nouvelle pour notre cité qui vient effectivement d'obtenir sa certification *Qualivilles*, référentiel qui porte sur la qualité de la relation quotidienne entre les habitants d'une commune et les services municipaux.

Les principaux objectifs sont d'améliorer la satisfaction des usagers, d'optimiser les services et de valoriser le savoir-faire des agents municipaux. Ce référentiel est composé d'engagements de services qui permettent de structurer la politique de pilotage de la qualité portant sur l'accueil, l'information, l'orientation et les réponses à apporter aux usagers.

A ces critères obligatoires viennent s'ajouter d'autres optionnels liés aux prestations administratives, aux services culturels, sportifs et touristiques, aux prestations à destination des familles et sociales, et enfin aux interventions et services techniques.

À l'aube de cette année nouvelle, l'AFNOR (Association Française de Normalisation*) qui est l'établissement en charge de délivrer ce label après étude des dossiers qui lui sont transmis, a donc jugé celui de Biguglia en tous points conformes au cahier des charges et à, de fait, délivré à notre cité cette certification qui n'a pas manqué de remplir d'une légitime fierté l'ensemble des services municipaux.

* Créée en 1926, l'AFNOR est placée sous la tutelle du ministère chargé de l'industrie. Sa mission d'intérêt général, consiste à animer et coordonner l'élaboration des normes, de représenter et défendre les intérêts dans toutes les instances de normalisation, d'homologuer les normes, de promouvoir et faciliter l'utilisation des normes et de développer la certification des produits et services avec la marque NF



Mouss Rachid

Altruisme en courant continu

Parce que son grand-père, en provenance de son Algérie natale, s'est installé à Propriano au sortir de la Seconde Guerre mondiale, la famille de Mouss Rachid est très connue dans le Valinco. Et surtout reconnue comme un exemple d'intégration. Un modèle qu'il a lui-même reproduit à Biguglia où l'époux de Nathalie, par ailleurs papa des jumelles Livia et Ghjulia, jouit de la plus grande estime.

Pas uniquement parce qu'il est avenant, mais aussi pour la prévenance dont fait preuve cet agent EDF de 51 ans qui, sur le terrain de l'altruisme, ne fonctionne effectivement pas sur un mode alternatif, mais bien en courant continu. Ce qui a d'ailleurs fini par faire de lui l'un des représentants des citoyens au sein du conseil municipal.

Deux baccalauréats valent mieux qu'un !

Une implication officielle dans la vie de sa commune qu'il n'avait pas programmée, mais qui s'est faite presque naturellement, presque un quart de siècle après qu'il eut fondé un foyer sur son territoire. Auparavant, Mouss avait déjà donné de son temps pour les autres en qualité de syndic bénévole de deux copropriétés, puis comme parent d'élève. En 2015 quand la classe bilingue de l'école Vincentello d'Istria avait été menacée de fermeture, il avait été l'un des papas les plus investis dans le bras de fer engagé avec le Rectorat. Pas touche en effet à cette langue corse que son papa avait voulu qu'il apprenne quand il n'était qu'un gamin. « *Outre les études pour pouvoir avoir un bon métier, deux autres choses étaient primordiales à ses yeux : le sport parce qu'il est une école de la vie et une source d'épanouissement, et la capacité à comprendre les gens au milieu desquels on vit...* »

Un message paternel reçu cinq sur cinq. Avant d'obtenir deux baccalauréats - un littéraire parce qu'il aimait ça, et un technique parce que cette voie offrait plus de débouchés - le gamin a donc pratiqué la boxe, l'athlétisme et le rugby... et a suivi assez de cours de langue corse pour bien la maîtriser !

Malgré l'obtention, à Toulon, d'un Brevet de Technicien Supérieur (Electro-technique) ses premiers pas dans la vie professionnelle s'effectuent dans d'autres registres : la gérance d'une salle... de sport puis le soutien scolaire aux collégiens en difficulté, dans le cadre d'un contrat-jeune.

Un concours ouvert par le fournisseur public d'électricité va, en 1998, lui ouvrir la voie qu'il aspirait à emprunter. Pour occuper d'abord la fonction de monteur de réseau puis pour effectuer les études de branchement avant d'intégrer, en 2009, l'équipe d'exploitation de la centrale de Lucciana.

Edmond Simeoni l'homme d'un juste combat

Si son engagement sur le terrain politique est lié à son amitié pour Patrick Gigon, son admiration pour Edmond Simeoni a été



un élément « facilitateur » comme il s'en explique... sans faire de secret sur l'influence qu'a eu, là encore, son père. « *Il répétait sans cesse que ce qui s'était passé en Algérie ne devait pas se répéter en Corse. Il a donc vu dans la forme de révolte qu'a initiée le D^r Simeoni contre la dépossession des terres, un sursaut salvateur pour cette terre et son peuple. Je me suis ainsi intéressé très jeune à cet homme et à son juste combat. Si j'ai apporté mon soutien au candidat Castellani pour la députation, puis à Jean-Charles Giabiconi pour les municipales c'est parce qu'ils défendent les mêmes idées et incarnaient le changement qui me paraissait nécessaire...* »

Depuis, Mouss Rachid est donc un conseiller municipal très investi au sein de deux commissions dont il est membre (celle des sports et celle des affaires scolaires) et, bien entendu, dans l'administration des classes immersives de *Scola Corsa*. Une implication qui n'a souffert, en trois ans, d'aucun déléstage.

Pascale Giordano

L'énergie de l'espoir

15 février 2020. Une date plus qu'importante dans le parcours de vie de Pascale Giordano. Sur la place du village où le candidat Jean-Charles Giabiconi a fait le choix de présenter sa liste aux élections municipales, cette jeune femme discrète va s'étonner elle-même. Accepter de prendre la parole face à l'assistance venue en très grand nombre, était déjà une forme de défi en soi. La teneur et le ton de son discours vont ensuite surprendre ses proches, au premier rang desquels l'adolescent Matteu, épaté par le talent d'oratrice et plus encore la fougue de sa maman.

Une facilité à s'exprimer en public que Pascale ne se connaissait pas. Et cette révélation va influencer sur le cours d'une vie à laquelle elle aspirait, depuis quelques temps déjà, à donner davantage de sens. Une remise en question personnelle passant forcément par une nouvelle orientation à donner à son parcours professionnel.



Aucune « assurance » en quittant ce job

Entrée dans la vie active aussitôt décroché son BTS Action commerciale, c'est dans le secteur des assurances qu'elle avait tracé sa route durant plus de 20 années jalonnées de bonnes et moins bonnes expériences, de promotions et de défis consistant à accepter certaines responsabilités. Des épisodes certes valorisants, mais sans qu'elle puisse, avec le recul, parler de total épanouissement. Ce dont elle prend véritablement conscience dans un premier temps, quand les circonstances la conduisent à un retour aux sources... géographiquement parlant. Enfant de Biguglia, scolarisée à Vincentello d'Istria, elle avait quitté la commune pour Bastia à l'âge d'entrer au collège.

La naissance de son fils va, en 2007, mettre un terme à cet exil que lui avaient imposé les aléas de la vie. Et marquer concomitamment le début de cette séquence de questionnements existentiels... dont la réunion publique du samedi 15 février 2020 va ainsi siffler la fin. En provoquant un déclic. Puisqu'elle se sait désormais capable de sortir de certaines zones de confort, autant en profiter pour oser. En l'occurrence, oser se libérer de certains fardeaux au plan personnel et oser, au plan professionnel, refermer le chapitre des assurances... sans en avoir aucune de pouvoir rebondir sur un autre terrain ! Un risque pris en toute conscience pour partir explorer un domaine qui en est venu à la fasciner : l'accompagnement des personnes ayant besoin de se révéler et d'affirmer leurs potentialités en se dépouillant de leurs angoisses. Après dix-huit mois d'une formation en bioénergie et kinésiologie psycho émotionnelle suivie à Saint-Rémy de Provence, celle qui est devenue entretemps conseillère municipale de sa commune d'origine par la volonté des urnes, peut ainsi créer son entreprise. Activité qu'elle n'a pas interrompue en février dernier quand elle a accepté d'occuper par ailleurs le poste de responsable administrative de la fédération des entrepreneurs et artisans du BTP de Haute-Corse.

Ne pas toujours s'en remettre aux autres

Preuve que le port de trois casquettes n'est pas trop lourd pour qui a la tête bien arrimée à de solides épaules : c'est rayonnante que Pascale évoque le début de son aventure « en politique » et sa motivation toujours intacte à servir au sein de l'appareil communal : *« J'ai élevé mon garçon en l'incitant à prendre ses responsabilités quand la situation l'exigeait. Je lui ai parlé de l'intérêt qu'il y avait, dans la vie, à privilégier le rôle d'acteur et non celui de simple spectateur. Quand j'ai été sollicitée par des amis proches de Jean-Charles Giabiconi, j'ai mis moi-même ce conseil à exécution parce que j'estimais qu'il appartenait à celles et ceux ayant grandi au sein de la communauté bigugliaise d'initier la démarche de changement dont notre ville avait besoin. On ne peut pas toujours s'en remettre aux autres pour qu'ils fassent ce qui nous paraît nécessaire... »*

Depuis lors, c'est dans les domaines de l'action sociale (en sa qualité de membre du CCAS), de l'aide à la création du marché des producteurs (pour valoriser les circuits courts), du soutien à l'*Associu di i cummercianti* et du développement économique (en organisant *I scontri economichi* qui ont, depuis, inspiré d'autres établissements publics) qu'elle a traduit dans les faits son engagement.

Un investissement décuplé par le sentiment d'avoir négocié avec bonheur la tournant de cette reconversion professionnelle à laquelle elle aspirait profondément. *« Si cette petite aventure électorale a été jalonnée d'actions tout à fait inhabituelles pour moi et de belles rencontres, c'est en premier lieu dans l'éducation que j'ai reçue que je puise la force nécessaire pour mener à bien mon projet de vie... »*

Contrepied parfait du fameux concept de l'énergie du désespoir, l'histoire de Pascale Giordano illustre la dynamique inverse. Celle d'un positivisme auquel sa sincérité sait, à l'instar de son joli sourire, donner un éclat tout particulier.

Quitus donné à la majorité !

À l'invitation de *l'Associu Biguglia per tutti*, le conseil municipal avait accepté le 18 novembre de se prêter au jeu d'un bilan de son action, à un peu plus de la moitié de son mandat.

Un exercice dans lequel peu d'élus se risquent (y compris au niveau national) puisque c'est en public que Jean-Charles Giabiconi et ses adjoints avaient relevé le challenge de « rendre des comptes » aux administrés. Et c'est en nombre que ces derniers avaient investi la grande salle du *Spaziu Culturale Carlu Rocchi* pour se pencher sur la copie qui leur était tendue.

Un bilan présenté dans un premier temps de manière visuelle, à travers un clip de trois minutes recensant les engagements de campagne qui ont déjà été tenus, ceux qui font l'objet d'études ou de travaux en cours (et seront achevés dans de brefs délais) et, enfin un certain nombre de projets qui ont été portés et d'aménagements qui ont dû être réalisés alors même qu'ils ne figuraient pas dans le programme de la liste *Biguglia per tutti*.

Raison à cela : l'état des lieux trouvé à son arrivée, avec notamment une administration communale qu'il était indispensable de rapidement restructurer, des bâtiments communaux à réhabiliter et à rénover sans plus attendre ou un service technique sous-équipé qui se devait d'être doté en matériels performants.

68% des engagements tenus en 40 mois !

Mais avant de détailler - avec l'aide de ses adjoints - toutes les avancées qu'a connues la ville de Biguglia durant ces 40 derniers mois, le maire avait voulu ouvrir son exposé avec les trois cases blanches subsistant sur ladite copie. Elles concernent la cuisine centrale, la salle de sports de combat et de danse et le verdissement du territoire communal. Des projets qui n'ont pu aboutir au terme de cette année 2023 pour des raisons indépendantes de la volonté communale, comme il s'en est expliqué en toute transparence, sans chercher à s'abriter derrière la crise sanitaire... quand bien même celle-ci aurait-elle forcément contraint la nouvelle équipe à ronger son frein durant plusieurs semaines, avant de pouvoir s'installer aux commandes de l'appareil municipal pour opérer le changement de politique auquel la population aspirait dans sa grande majorité.

Une communication de près de deux heures, conclue par les applaudissements nourris de l'assistance, satisfaite d'avoir vu 68% des engagements de la liste *Biguglia per tutti* être tenus en l'espace de trois ans et demi. Les élus ont évidemment accueilli ce *quitus* donné à leur gestion comme un encouragement à poursuivre dans cette voie, afin de réaliser les 32% restants d'ici 2026. Dès le lendemain de cette réunion publique, ils remettaient ainsi l'ouvrage sur le métier pour qu'il en soit ainsi.





■ Pour rappel : le détail de toutes les actions menées par la municipalité depuis mai 2020 figurait, secteur par secteur et chiffres à l'appui, dans les deux précédents numéros de votre *Nutiziale*.

Le chiffre

19,7 M€

Le budget de la commune en 2023, dont 11,5 M€ dédiés au fonctionnement et 8,2 M€ d'investissement. Malgré cela, elle n'a pas contracté un seul euro d'emprunt... et n'a pas augmenté sa part de taxes foncières !



Des actions « sur le terrain »

Le quotidien des services techniques de la ville est fait d'opérations consistant en d'indispensables petits travaux, nettoyages, aménagements et installations d'équipements urbains.

Voici ceux réalisés durant le seul trimestre écoulé.



■ Nettoyage du lit du ruisseau de Ficabruna pour une meilleure évacuation des eaux de pluie.



■ Création et sécurisation d'abris de bus et des abords des crèches avec des piquets de protection.



■ Élimination d'un arbre malade place de la mairie. Espace dont le réaménagement complet débutera dans les semaines à venir.



■ Installation, aux abords des écoles communales et du collège, de panneaux de signalisation clignotants, indiquant un passage piéton avec la mention « *State attenti, zitelli in giru* ».



- Confortement de la dalle en béton du city-stade de Ficabruna, afin de consolider l'assise de cet équipement sportif très fréquenté.



- Construction d'un mur de soutènement au parking du lotissement les hauts de Biguglia I.



- Sécurisation du passage au-dessus du ruisseau, à l'entrée du lotissement du Lancone, avec une main courante en fer forgé.



- Début de réaménagement du parcours de santé de Ficabruna avec dessin d'un nouveau tracé.



- Réouverture, devant la chapelle Saint Jean, du sentier communal reliant Casatorra au lotissement Cabanule.

Aux victimes de la barbarie



Le père Gilbert bénissant le monument aux morts en présence des élus communaux et des citoyens sensibles au devoir de mémoire.

A la 11^e heure du 11^e jour du 11^e mois de l'année 1918, l'Europe de l'époque pouvait enfin pousser un énorme ouf de soulagement pour célébrer la fin d'un cauchemar ayant duré 52 mois et coûté la vie à plus de 12 millions d'êtres humains, tandis que des millions d'autres en sortaient à jamais meurtris dans leur chair et leur esprit.

Pour honorer la mémoire de tous les hommes et toutes les femmes ayant péri durant cette terrible Première Guerre mondiale mais plus largement pour rendre hommage à toutes les victimes des combats pour la liberté ⁽¹⁾, de nombreux Bigugliais ont assisté à la messe du souvenir célébrée par le père Gilbert et le diacre Jean-Vitus Risticoni. Devant le monument aux morts de la commune, Antoine Ragas, représentant la Fédération nationale des combattants et prisonniers de guerre, a ensuite donné lecture du message émanant des autorités nationales, non sans avoir rappelé que ce sont plus de 11 000 Corses qui ont perdu la vie dans les tranchées ou les champs de bataille.

Entouré de ses adjoints Noël Tomasi, Marylin Massoni et François Leonelli, des conseillers municipaux Jacqueline Risticoni et François-Marie Luchetti, le maire de Biguglia Jean-Charles Giabiconi a ensuite procédé au traditionnel dépôt de gerbe, avant que l'ensemble vocal *Aria Corsa* qui avait déjà préalablement chanté la messe, invite l'assistance à l'accompagner dans son interprétation de *La Marseillaise* puis du *Dio vi salvi Regina*.

Une commémoration réhaussée cette année par la présence, en tenue d'époque, de cinq membres de l'Association Corsica 1943, passionnés d'histoire et donc soucieux de concourir au devoir de mémoire.



Cinq membres de l'Association Corsica 1943 ont, en tenue d'époque, assisté à la cérémonie. Ils ont aussi exposé divers objets en lien direct avec ce combat pour la liberté qui coûta la vie à plus de 11 000 Corses.

(1) Depuis 2012, les cérémonies du 11 novembre ne visent pas à honorer uniquement la mémoire des soldats ayant péri lors de la Première Guerre mondiale, mais de tous les « morts pour la France » militaires ou civils, victimes de conflits anciens ou actuels.

Economisons l'eau et nos euros



Le maire et des élus de Biguglia, les représentants de la CCMG et les animateurs des ateliers.

Une journée d'information sur la ressource en eau, son utilisation et les bons comportements à adopter pour maîtriser sa consommation, a été organisée sur le marché couvert en collaboration avec la Communauté des Communes Marana-Golu – dont le conseiller municipal de Biguglia Jérôme Cappellaro est vice-président – et l'association *A Rinascita* pour la partie technique.

Un point d'information sur les coûts et trois ateliers de travaux pratiques étaient ouverts au public : un « bar à eaux » pour une dégustation à l'aveugle de cinq sources (Eaux de Zilia, de Saint-Georges, de Sainte-Cécile, de Contrexéville, et du robinet) et une identification finalement difficile ; une fresque de diverses zones géographiques sur laquelle il fallait associer les fiches correspondant aux thèmes climatiques et autres ; un tableau de consommation d'eau dans un foyer à compléter en pourcentage (alimentation, hygiène corporelle...).

En marge des exercices, les intervenants ont développé des actions et principes simples pour limiter sa consommation et réduire d'autant sa facture ! Par exemple : une chasse d'eau sans fuites, ce sont 500 litres économisés par jour et 340 € à l'année. Et l'utilisation de mousseurs (5 à 15 € de dépense) réduit de 30 à 50% le débit sans perte de pression, pour quasiment 50% d'économie d'eau sur une année !

Il est à noter que, pour encourager et favoriser une meilleure utilisation de la ressource au quotidien, la CC Marana-Golu propose l'installation gratuite de matériels hydro-économiques (récupération d'eau, mousseurs, toilettes sèches...) adaptés au type de l'habitation (individuelle et collective).

Pour plus d'informations on peut contacter le 07.88.17.77.98 ou sur la messagerie vfoubert@cpie-centrecorse.fr



L'installation d'un récupérateur d'eau à la mairie sous le regard de Jérôme Cappellaro (à droite), conseiller municipal de Biguglia et vice-président de la CCMG.



Les différents ateliers. Le maire sera reçu 3/5 au difficile test du « bar à eaux ».

Pour mieux gérer nos déchets



Des administrés et élus très attentifs aux explications qui leur ont été fournies sur cette lourde problématique.

L'exposé de Céline Arnaud a été très instructif sur la gestion des déchets et les réglementations en vigueur ou... à venir.

Lourde problématique, la gestion des déchets a soulevé beaucoup de questionnements de la part de nos comités de quartier, désireux d'être mieux informés sur le sujet. La municipalité de Biguglia avait donc sollicité Antoine Filippi, le directeur des services de la communauté de communes Marana-Golu (compétente en la matière) pour que soit organisée une réunion publique sur cette thématique. Une invitation à laquelle une quarantaine de citoyens bigugliais, sensibilisés à la question, avait répondu. Après le très instructif exposé de Céline Arnaud, du cabinet d'études spécialisé Inddigo, les administrés (et élus) présents ont pris part, par petits groupes, à des ateliers de réflexion durant lesquels ils ont pu échanger leurs expériences sur le sujet et formuler



des propositions pour que de nouvelles avancées significatives soient enregistrées dans un futur proche, étant entendu que la population de notre île s'est (doucement) engagée depuis quelques années dans une démarche plus vertueuse concernant ses déchets ⁽¹⁾. Un effort à poursuivre et même intensifier en tournant résolument le dos à de vieilles et mauvaises pratiques... et en éduquant les plus jeunes pour qu'ils soient plus responsabilisés que leurs aînés ! Des travaux en conclusion desquels le maire de Biguglia, Jean-Charles Giabiconi, a recensé toutes les actions menées et les initiatives prises par la municipalité depuis trois ans, pour accompagner la CCMG et le Syvaded dans leur politique de gestion des déchets et, plus largement, de défense de notre environnement.

(1) En 2022, une baisse de 4% a été enregistrée concernant les déchets récoltés sur le territoire de la Communauté de Communes Marana-Golu. Un signe encourageant même si la moyenne de 714 kg générés par habitant reste encore trop élevée.



Des ateliers pour échanger sur le sujet et émettre des propositions.



Des bacs collectifs « bio »

Poursuivant sa politique de meilleure gestion des déchets, la Communauté de Communes Marana-Golu a entamé sur le territoire bigugliais l'installation de bacs à biodéchets. La résidence Floralias a été la première à être dotée de ce type de réservoir pour déchets alimentaires voués à devenir du compost. Présents pour sa mise en service, Jérôme Cappellaro, conseiller municipal et vice-président de la CCMG, et Frédéric Rao, adjoint au maire de Biguglia, ont échangé avec quelques habitants (notre photo) sensibilisés à cette problématique et donc très satisfaits de pouvoir concourir à la réduction du tonnage des déchets destinés à l'enfouissement.

Les syndics de copropriétés désireuses d'intégrer cette démarche vertueuse sont désormais invités à joindre la mairie afin que leur résidence (ou immeuble) puisse être équipée d'un bac de ce type.



Social

Sociale



Maria Garoby, adjointe au maire de Biguglia, en charge des affaires sociales.

Les intervenants.

Le lancement de la 3^e édition de la semaine *Ingrandà bè in Corsica* est intervenu le 6 novembre, au *Spaziu culturale Carlu Rocchi*, à la faveur d'une conférence-débats tenue sur le thème « *de la lecture au jeu en passant par l'apprentissage des langues et de la musique dans la petite enfance* ».

Organisée par la Collectivité de Corse, animée par le journaliste Roland Frias, cette manifestation, qui s'est prolongée à Folelli, Corte et Porto-Vecchio pour se conclure à Ajaccio la veille du week-end, a associé divers types d'événements : projections de films, pièces de théâtre, expression musicale, conférence-débats, initiation aux échecs, atelier lire et faire lire... Tous traitant de la thématique générale de ce rendez-vous, à savoir « *l'éveil culturel et artistique dans les 1 000 premiers jours* ». Adjointe au maire de Biguglia déléguée aux affaires sociales, Maria Garoby a accueilli pour l'occasion les D^{rs} Bianca Fazi (conseillère exécutive, en charge du social et de la santé), Patrick Bensoussan (pédopsychiatre), Elodie Faure (cheffe de programme PMI « Parcours 1 000 premiers jours » au département du Nord), Marie-Claire Bicchieray (directrice adjointe à la culture à la CdC), Linduccia Franceschi (directrice de la crèche *L'Anghjulelli*) et Daniel Vincensini (chanteur et musicien du groupe *I Mantini*). Une cinquantaine de personnes a suivi la conférence et participé aux débats.



Une vue du public.

Photos J3COMINO

Une classe du collège de Biguglia a découvert l'envoutante Ecosse



Accompagnés et guidés par notre conseiller municipal Paul Poli, grand spécialiste de cette terre de légendes, les élèves d'une classe de 3^e du collège de Biguglia ont effectué un séjour en Ecosse dont ils garderont un merveilleux souvenir.

Marchant sur les traces de ces personnages mythiques que furent William Wallace, Robert the Bruce, James Boswell ou les Stuart sur plusieurs générations, nos collégiens ont pu non seulement perfectionner leur Anglais « en situation » mais aussi en savoir plus sur certains pans de l'Histoire de cette fière nation, et plus particulièrement les liens étroits noués avec la Corse de Pascal Paoli, qui trouva un précieux allié en la personne de James Boswell.

Des ruelles d'Edimbourg au Parlement, en passant par le Royal Mille et le Castle Roc, la New Town (avec ses maisons de style Géorgien où se retrouvaient les penseurs du siècle des Lumières) ils sont allés de belles découvertes en belles découvertes.

Un voyage marqué aussi par des moments forts comme quand ils ont rendu hommage au héros Wallace en chantant sur le fameux *Stirling bridge*, où ses troupes avaient remporté une grande bataille en 1297.

Le suivi scientifique des populations d'oiseaux et de mammifères marins, depuis le Tantallon Castle, sur les falaises au Sea Bird Center, fut par ailleurs l'occasion d'aborder la thématique de la protection des espèces et de la nature, si chère à l'administration écossaise.



Une randonnée sur Arthur Seat, point culminant de Holyrood Park, a conclu ce séjour particulièrement instructif tout au long duquel les élèves se sont montrés particulièrement attentifs et disciplinés, comme s'en est félicité Paul Poli qui remercie par ailleurs les professeurs Marie-Rose et Patrick.

Ce voyage a pu être organisé grâce au soutien de la Collectivité de Corse, à la participation du collège et de l'agence de voyage Strada in Liberta de Franck.

Allegria per tutti !



Sur le chemin de l'excellence, c'est une nouvelle étape qui a été couverte par le marché de Noël de Biguglia, dont l'édition 2023 aura en effet été une totale réussite. S'il y en eut, cette année encore, pour tous les goûts, toutes les sensibilités, et tous les âges, les nouvelles dispositions prises par le comité d'organisation ont notamment permis au public de gagner en confort face aux légers épisodes de pluie avec lesquels il a fallu composer. Le gravier déposé sur le sol de la *piazza di l'albore* (pour éviter que la boue s'invite à la fête) et surtout la création d'un espace couvert et éphémère de restauration sur l'espace non couvert du marché ont ainsi été très appréciés des milliers de visiteurs ayant répondu à l'invitation de la municipalité.

Imaginée de manière à faire de ces quatre jours bien plus qu'un simple rendez-vous commercial mais véritablement une grande fête intergénérationnelle placée sous le signe de la magie de Noël, cette manifestation a parfaitement atteint son objectif. Si la richesse des animations proposées a ravi les enfants, enchantés par la présence du Père Noël, de princesses et de personnages mythiques, les jeunes ont pu passer de très belles soirées à la faveur des concerts programmés.

Enfin, les 75 stands proposant une grande variété de produits alimentaires de notre terroir, mais aussi d'objets artisanaux de qualité ont répondu aux attentes des tranches d'âge supérieures, venues en famille ou entre amis passer un moment marqué du sceau de la convivialité, et effectuer des achats en prévision des agapes et de la distribution de cadeaux à venir.

Une manifestation qu'une formule de circonstance pourrait ainsi illustrer : *Allegria per tutti !*



Marché de Noël





Ambianza di festa, ghjornu è notte !





Le Noël des agents communaux...



Dix jours avant sa tournée des foyers bigugliais, le Père Noël a fait escale au *spaziu culturale* pour gâter les enfants du personnel communal. Sa distribution de cadeaux faite, place nette a été faite pour que les adultes prennent à leur tour du bon temps. Une fois restaurés de figatellu et pulenta, les agents et leur famille ont pu jouir de l'ambiance conviviale, de la manière la plus paisible qui soit pour les uns, en se déhanchant au rythme de l'animation musicale pour les autres.

Auparavant, le maire Jean-Charles Giabiconi, son adjoint en charge du personnel Patrick Gigon, la directrice générale des services Jackie Albertini et le conseiller municipal Paul Poli avaient tenu à remercier l'ensemble du personnel pour sa forte implication dans l'administration de la commune, couronnée par l'obtention du label *Qualiville* (voir page 3). Des agents dont l'investissement dans toutes les opérations à caractère festif (marché de Noël, fêtes de quartier, merendella, 13 juillet, fête des sports, etc) a également été salué par les élus.

U Natale di l'agenti cumunali...

Dece ghjorni nanzu di girà per e case bigugliese, babbu Natale hè scalatu à u spaziu culturale pè incantà i figlioli di u persunale cumunale. Dopu a distribuzione di i rigali, hè tocca à i maïò di campassi. Compiu u pranzu cù figatellu è pulenta, l'agenti è a so famiglia pudianu gode d'una stonda d'allegria, d'un'animazione musicale chì n'hà fattu ballà più d'unu.

L'occasione per u merre Jean-Charles Giabiconi, u so agente incaricatu di u persunale Patrick Gigon, a direttrice generale di i servizii Jackie Albertini è u cunsiglieru municipale Paul Poli di ringrazià l'inseme di u persunale pè u so impegnu in l'amministrazione di a cumuna, chì hà ottenutu u labellu *Qualiville* (vede pagina 3). U listessu impegnu hè statu signalatu in tutte l'operazione festive (mercatu Natalescu, feste di quartiere, merendella, 13 di lugliu, festa di i sporti...).



...et des scolaires

Accompagné des élu(e)s Muriel Beltran (adjointe au maire en charge des affaires scolaires), François Leonelli, Mouss Radid et Claudia Torre, le Père Noël a effectué avant que sonne l'heure des vacances sa traditionnelle tournée des écoles primaires et maternelles pour une distribution de cadeaux qui a suscité beaucoup d'effervescence ! Celui qui est l'incarnation même de la générosité ne s'était, cette fois pas encore, pas trompé dans ses calculs puisque le nombre de paquets correspondait parfaitement à celui des petits Bigugliais qui méritaient d'être récompensés !



C'est à l'école Toussaint Massoni que le Père Noël a entamé sa tournée, qu'il a poursuivie à Simone Peretti et conclue à Vincentello d'Istria !

...è per in sculari

Babbu Natale, accumpagnatu da l'eletti Muriel Beltran (aghjunta à u merre in carica di l'affari sculare), François Leonelli, Mouss Radid è Claudia Torre, hè scalatu in e scole primarie è maternelles per distribuì rigali, naz'à l'ora di a vacanze. Una stonda d'effervescenza, signalata da a generosità legendaria di u babbu natale. I giovani bigugliesi nè ponu testimunià !

Coup d'essai, coup de maître pour *l'Associu di i cummercianti*

Organisé pour la première fois cette année, le grand jeu de Noël de *l'Associu di i cummercianti di Biguglia* a connu un immense succès avec une participation massive puisque ce sont plus de 16 000 bulletins qui ont été collectés auprès des enseignes membres, en l'espace de quatre semaines (27 novembre-24 décembre) ! Il faut dire qu'avec 119 lots en jeu dont trois particulièrement conséquents, *l'associu* présidé par Olivier Bouffin n'avait pas lésiné sur les moyens pour composer une dotation globale de l'ordre des 21 000 €.

Après avoir remercié les trois partenaires principaux de ce grand jeu qu'étaient la Ville de Biguglia, la Chambre de Commerce et d'Industrie et le Crédit Agricole, le vice-président Robert Procissi a rappelé qu'elle visait à mettre en avant l'attractivité de la commune via son activité économique. Un objectif largement atteint puisqu'elle a permis aux commerces bigugliais de capter de la clientèle « extérieure » comme en a attesté une part importante des bulletins de participation.

Effectué ensuite sous le contrôle de l'huissier de justice Toussaint Saliceti, le tirage au sort a été particulièrement bénéfique à Nathalie Tomasi qui a remporté le PC Gaming (valeur 1 690 €), Nathalie Skoric-Nevenka qui a gagné le Quad (valeur 3 900 €) et Marie-Françoise Careddu, grande lauréate puisque son ticket s'est... transformé en un Renault Clio (valeur 11 000 €). Trois gagnantes que Mélanie Santucci, la secrétaire de *l'associu*, a appelées



Membres de l'associu et partenaires réunis autour du gros lot de ce grand jeu de Noël.



Le tirage au sort a été effectué sous le contrôle de l'huissier de justice Toussaint Saliceti (à gauche).

en direct au téléphone à l'issue du tirage pour leur annoncer la bonne nouvelle.

Une réussite qui ne va pas manquer d'encourager *l'associu di i cummercianti di Biguglia* à redoubler de dynamisme et d'imagination pour mener de nouvelles actions conformes à son aspiration première qui est de promouvoir, au sens le plus large du terme, l'activité économique de la commune.

Colpu à duie mani per *l'Associu di i cummercianti*

Iniziatu quist'annu, u grande ghjocu natalescu di *l'Associu di i cummercianti di Biguglia* urganizatu trà u 27 di nuvembre è u 24 fdi dicembre, hà avutu un successu tremendu cù una participazione massiva.

Ci vole à di chi a dutazione globale di quasi 21 000 euri, è trè lotti consequenti, anu cuntribuitu à u successu di l'operazione cundutta da l'associu presidatu da Olivier Bouffin, ch'un hà micca zinzicatu nant'à a qualità di i lotti.

Dop'avè ringraziatu quelli ch'anu cullaburatu à u ghjocu, vale à di a Cità di Biguglia, a Camera di Cumerciu è d'Industria di Cismonte, è a banca di u Creditu Agriculcu, u vici presidente Robert Procissi hà ammintatu chi l'operazione era urganizata à prò di l'attractività di a cumuna, grazia à a so attività economica.

Un scopu riesciutu vistu a partecipazione massiva di ghjente furestera.

Sott'à u cuntrollu di Toussaint Saliceti, usceru di ghjustizia, s'hè fattu a cacciata di i numeri vincidori, favorevuli à Nathalie Tomasi chi hà vintu u PC Gaming (valore di 1690 €), Nathalie Skoric-Nevenka chi hà guadagnatu u Quad (valore 3900 €) è Marie-Françoise Careddu, a grande laureata di u ghjocu, è di u premiu d'eccezzione, a Renault Clio d'un valore di 11 000 euri. Mélanie Santucci, secretaria di l'associu, s'hè incaricata d'annunziari di viva voce, a bona nutizia

Eccu di chè incurasgì l'associu di i cummercianti di Biguglia à accresce dinamismu è creatività cun future azzione pronte à prumove è sustene l'attività econumiva di a cumuna.

Quand la Corse éclaira l'Europe

Belle initiative de l'équipe du *spaziu* et plus particulièrement de son médiateur culturel Patrick Vignoli qui, au lendemain d'*a festa d'a nazione*, avait convié Benjamin Casinelli à apporter son éclairage sur ce XVIII^e siècle marqué par la courte période d'indépendance que connut notre île. Une heure-trente durant, ce conférencier qui a la particularité de théâtraliser son propos (en se glissant notamment dans un costume d'époque) a disséqué le processus ayant conduit cette petite île de Méditerranée peuplée de seulement 180 000 habitants (en majorité des paysans illettrés) à étonner le monde - pour reprendre la formule de Jean-Jacques Rousseau - en s'affranchissant du joug de la République de Gènes et en s'engageant dans la voie d'une imprévisible modernité institutionnelle.

Du bref règne du roi Théodore de Neuhoff à l'avènement de Pasquale Paoli proclamé général en chef des armées corse, puis à la fin du rêve que l'enfant de Merusaglia avait porté à bout de bras, Benjamin Casinelli a passé en revue les épisodes phares de cette période durant laquelle la Corse, à travers la Constitution qu'elle avait adoptée (et qui en a inspiré bien d'autres), connut un rayonnement sans précédent. Un exposé passionnant, d'une grande clarté et mûri d'un humour ayant le mérite de ne rien ôter à la force du récit historique.



Quandu a Corsica illuminò l'Europa

Bell'iniziativa di a squadra di u spaziu, è in particolare di u so mediatore culturale Patrick Vignoli chì, à u lindumane d'a festa d'a nazione, avia invitatu à Benjamin Casinelli pè una cunferenza nant'à u corte periodu d'indipendenza corsa à u XVIIIu seculu. Durante un'ora è mezu, u cunferenzeru, vestutu in costume d'epuca pè teatralisà u so discorsu, hà spiegatu in detagلي, cumu st'isuluccia di u Mediterraniu, induve campavanu solu 180 000 abitanti (pè u più paisani illetterati), hè riesciuta à stunà u mondu - formula celebre di Jean-Jacques Rousseau - liberendusi da a duminatione genuese è mudernisendu e so istituzione di manera nuvatrice. Da u cortu regnu di u rè Teodoru di Neuhoff à l'avenimentu di Pasquale Paoli fattu capu generale di l'armate corse, sin'à a fine di u sonniu accarizzatu da u zitellu di Merusaglia, Benjamin Casinelli hà esaminatu ogni stonda maestra d'issu periodu di splendore pè a Corsica, à traversu a Custituzione ch'ella hà aduttatu, diventata mudellu d'inspirazione. Una cummunicazione passiuente è chjara cù un suppu d'umurismu ch'un hà cacciatu nunda à a forza di u racontu storicu.

Social

Une nouvelle permanence

Déterminée à intensifier sa politique sociale via son CCAS, la municipalité a maintenu pour cette année son programme d'actions, d'ateliers, de groupes de parole et de permanences assurées par des professionnels spécialisés dans divers domaines. Entre autres : l'accès au droit, l'assistance sociale et maternelle, l'aide à l'emploi, au logement et à l'autonomie des seniors, la langue des signes, etc.

Une gamme de services à la personne qui vient de s'enrichir d'une nouvelle permanence qui sera assurée chaque 2^e et 4^e vendredi du mois à la *Rimessa* (local communal situé au village, proche de l'église) par l'association Donne di Corsica sur la thématique des violences faites aux femmes.

Contact : 09.50.07.56.71.

Sociale

Una nuvella permanenza

Affirmendu u rinforzu di a so pulitica suciale via u so CCAS, a municipalità hà mantenutu, pè quist'annu, u so prugramma d'azzione, d'attelli, di gruppi d'ascoltu è di permanenze assicurate da professionali specialisati in sfarenti duminii. Frà altri : l'accessu à u dirittu, l'assistenza suciale è materna, l'aiutu à l'impieggu, à l'alloghju è à l'autonomia di e persone e più anziane, a lingua di i segni, ecc.

Issi servizii à a persona sò cumpletati da una nuvella permanenza ogni secondu è quartu venneri di u mese à a Rimessa (lucale comunale vicin'à a chjesa di u paese) cù l'associu Donne di Corsica nant'à a tematica di e viulenze fatte à e donne.

Cuntattu : 09.50.07.56.71.

Evviva e nostre centinarie !



Anne-Marie Castellani entourée de sa famille et avec le Cardinal François Bustillo qui lui a rendu visite quelques jours plus tard à l'occasion de la Sant'Andria.

Notre commune a eu la joie, durant le trimestre écoulé, de célébrer le 100^e anniversaire de deux de ses administrées. Chronologiquement, c'est Anne-Marie Castellani qui, fêtée au sein de sa famille, a d'abord reçu la visite du 1^{er} adjoint de Biguglia Noël Tomasi (qui représentait le maire, retenu) et de M^{me} Maurizi, maire de Chiatra di Verde. Native de cette commune, c'est dans les années 80 que cette infatigable femme au foyer a rejoint sa fille Laurine et son beau-fils Louis Sarocchi sur notre commune. Après avoir pris une part active à l'éducation de ses trois petits-enfants Nathalie, Thierry et Marie-Noëlle (conseillère municipale), ce sont ses arrière-petits-enfants Julien, Nathalie, Vincent, Sébastien, Serena, Ophélie et Marie-Sarah puis ses arrière-arrière-petites filles Livia et Alma qui ont pu jouir de l'affection de cette fringante *arcimamma*. Quelques jours plus tard, Jean-Charles Giabiconi a pu se déplacer en personne pour honorer Lina Bouffin, résidente de notre commune depuis 1994. Autonome et vivant à Ficabruna, Lina est entourée de l'affection de son fils Jean, de ses petits-fils Loïc et Olivier, de ses trois arrière-petits-enfants Carla, Maxime et Manon, sans oublier Rose-Marie l'épouse d'Olivier. Si on demande à cette ancienne sténodactylo le secret de sa longévité, elle parle de la danse (qu'elle a longtemps pratiquée), d'une alimentation saine mais surtout d'amour, d'amitié et de cette gaieté dont elle ne



Lina Bouffin (ici avec son fils Jean et son petit-fils Olivier) a été très sensible à la visite que lui a rendue Jean-Charles Giabiconi.

s'est jamais départie même face aux épreuves. Pour célébrer son centenaire, elle a souhaité diner d'un bon couscous... auquel elle a fait honneur !

Hè stata una campa pè a nostra cumuna di festighjà i cent'anni di duie bigugliese durante u trimestru scorsu. A prima à francà u seculu di vita, hè stata Anne-Marie Castellani chì, durante a so festa d'anniversariu cù a so famiglia, hà ricevutu a visita di u primu aghjuntu di Biguglia, Noël Tomasi (ripresentendu u merre ritenutu altrò) è di Pancrace Maurizi, merressa di Chjatra di Verde. Nata in sta cumuna, issa mamma di famiglia instanchevule, hà raghjuntu in l'anni 80, a so figliola Laurine è u so ghjenneru Louis Sarocchi, stallati in Biguglia. Dopu avè cuntribuitu à l'educazione di i so trè figliulini Nathalie, Thierry è Marie-Noëlle (cunsigliera municipale), s'arcimamma laziosa porghje a so affezione à i so arcipurfiglioli Julien,

Nathalie, Vincent, Sébastien, Serena, Ophélie è Marie-Sarah, è à e so arcipurfigliuline Livia è Alma. Qualchì ghjornu dopu, hè tocca à u merre Jean-Charles Giabiconi, d'unurà Lina Bouffin, residente di a nostra cumuna dapoi u 1994. Campendu in Ficabruna, Lina hè scurata da u so figliolu Jean, i so figliulini Loïc è Olivier, i so trè arcipurfiglioli Carla, Maxime è Manon, ma dinù Rose-Marie, a sposa d'Olivier. Quandu si dumanda à s'anziana dattilugraffa u secretu di a so longa vita, evucheghja u ballu, a so attività prediletta, un'alimentazione sana, ma soprattutto l'amore, l'amicizia è s'allegria sempre viva malgradu i provi. Pè festighjà i so cent'anni, hà vulsutu fà cena cù un bellu « couscous » ... è li hà fattu onore !

Le Spaziu maintient la cadence !

Si l'année 2023 s'était conclue en beauté avec neuf dates proposées en moins d'un trimestre, la suivante va démarrer sur les chapeaux de roues. Après Pierre Richard qui s'est produit seul en scène, ce sont treize manifestations qui sont au programme d'ici à la fin avril

Concert : Anna Rocchi et Doria Ousset (vendredi 19 janvier)

Un duo mère-fille qui fonctionne à merveille. Accompagnées par deux pianistes (Martial Paoli et Marina Luciani), la nièce et la petite-nièce de celui dont notre *spaziu* porte le nom, ont su bâtir un univers musical

unique en son genre. Deux générations de chanteuses qui ont en commun leur capacité à faire passer l'émotion en revisitant de manière très personnelle une partie de notre patrimoine vocal.



Théâtre : Ados sur Tik Tok, parents qui déblok (samedi 27 janvier)

Il faut savoir rire de ce qui, dans la vie, nous met les nerfs en boules. Et il n'y a pas plus « performants » que des adolescents pour donner au quotidien de leurs parents des allures de... parcours du combattant. Si le phénomène a été connu d'autres générations, les réseaux sociaux n'ont pas arrangé les choses ! En Zoé et Léo, nombreux vont être les spectateurs à reconnaître leurs propres... monstres adorés !



Spectacle : Sandrine Sarroche (vendredi 2 février)



La chroniqueuse télé (*Paris Première* puis *France 5*) et radio (RTL) la plus délirante du moment va vous... éclater, pour reprendre une expression d'un personnage que Gad Elmaleh a rendu célèbre. Parce qu'il est souvent teinté de tendresse, son regard féroce sur l'actualité amuse et interpelle à la fois. Pour le plus grand plaisir de son auditoire, Sandrine part dans tous les sens... parce qu'elle ne s'interdit rien !

Spectacle : La chambre des merveilles (vendredi 9 février)

A sa sortie, le roman éponyme de Julien Sandrel avait fait sensation. Il faut dire que d'une situation tragique (un enfant de 13 ans plongé dans le coma), l'auteur avait tiré un récit jubilatoire, mêlant les situations cocasses et les moments de pure émotion. L'histoire en deux mots : pour conjurer le sort et ramener son fils chéri à la vie, une mère va relever tous les défis qu'il rêvait de relever et avait consigné dans un cahier. Bonjour les épreuves ! Une histoire à la fois bouleversante et hilarante.



Concert : Duo Cali (vendredi 16 février)

En 20 ans, Cali a fait son chemin. Révélé en 2003 grâce à son premier album *L'Amour parfait* dont sont extraits les singles



C'est quand le bonheur et Elle m'a dit, il s'est imposé comme une valeur sûre de la variété française avec *Je m'en vais*, sorti deux ans plus tard, puis *Menteur* devenu rapidement disque de platine. Accompagné du célèbre pianiste X Y, son nouveau spectacle associe à ces titres de nouvelles mélodies.

Concert : Conservatoire Henri Tomasi (mardi 20 février)

Avec Manuel Montero les planches... flambent sous l'effet du rythme endiable qu'il impose à ses pièces ! Avec ses complices Fabrice Simon et notre compatriote Julien Giustiniani, l'auteur (et interprète donc) s'en donne à cœur joie et leur délire est savoureusement communicatif !

Concert : L'Arcusgi (vendredi 8 et samedi 9 mars)

40 ans de scène ça se fête !

Fidèle à sa ligne de conduite originelle qui l'a conduit à se définir comme politico-culturel, ce groupe devenu emblématique de l'émancipation à laquelle aspirent certains peuples, poursuit ses « aventures » en continuant d'explorer des univers musicaux en lien avec cette lutte. Ce qui l'a conduit, dans un souci de partage harmonieux, à honorer la culture du Pays Basque, de la Catalogne ou de l'Ecosse, pour en extraire de nouvelles mélodies.



Théâtre : Mon meilleur copain
(vendredi 15 mars)

Plus de 600 représentations depuis sa sortie, des critiques enthousiastes, un auteur qui a fait ses preuves (deux Molière et un prix de l'Académie Française pour l'ensemble de son œuvre) : belle soirée en perspective pour les amateurs de théâtre de boulevard. La pièce d'Eric Assous va en effet les combler d'aise tant elle regorge de situations cocasses



Spectacle : Viktor Vincent
(vendredi 29 mars)

Il avait triomphé dans le monde entier – y compris à Biguglia ! – avec son précédent seul en scène intitulé Mental Circus. Le revoici avec Fantastik le nouveau spectacle inédit de ce mentaliste dont les performances... décoiffent ! Une soirée dont chaque spectateur sort ainsi ébouriffé et plein de questionnements sur l'incroyable numéro auquel il vient d'assister.



Théâtre : Vacances obligatoires
(vendredi 5 avril)

Une comédie qui va faire vibrer de rires francs et massifs le *spaziu Carlu Rocchi* ! Bruno Bachot qui l'a écrite, mise en scène et l'interprète, campe un homme obsédé par son travail, en passe de faire négocier à sa carrière un tournant capital... mais soudain forcé d'observer un temps de repos dans un établissement spécialisé, avec séances chez une psychologue déjantée (Elodie Bouleau).



Concert : Zamballarana
(vendredi 22 mars)

Jérôme Casalonga (son créateur, et auteur compositeur de la plupart des textes et musiques), Laurent Barbolosi, Jérémy Lohier, Maco Fadda, Ricardo Barbera et Marco Tindiglia forment ce groupe balainin qui a acquis ses lettres de noblesse en réussissant de savants mélanges culturels qui lui confèrent toute son originalité et sa richesse.

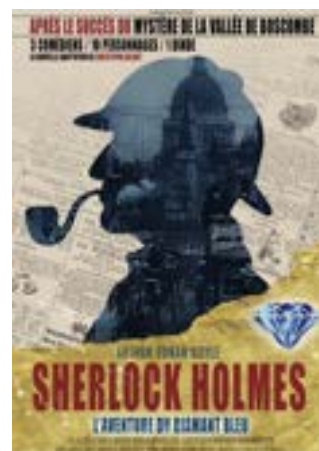


Théâtre : Tout Molière... ou presque !
(vendredi 12 avril)

Résumer l'œuvre de Jean-Baptiste Poquelin en un spectacle... d'une heure maximum : le défi relevé par trois comédiens, distraits, maladroits et de mauvaise foi. Les scènes empruntées à plusieurs pièces du plus célèbre des auteurs français en viennent ainsi à s'entremêler pour composer un délirant patchwork de répliques et de situations les plus cocasses les unes que les autres. Du Vincent Caire haut de gamme !



Théâtre : L'aventure du diamant bleu
(vendredi 19 avril)

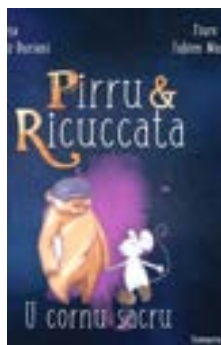


Le passage à Biguglia de cette troupe avait, l'an passé, constitué un grand moment d'hilarité avec Le mystère de la vallée de Boscombe ! La voici de retour avec une nouvelle aventure de Sherlock Holmes, toujours flanqué de son fidèle D^r Watson. Sur scène trois comédiens mais... dix personnages, pour un spectacle interactif dont le public garde à jamais un souvenir marquant... puisqu'un rôle important lui est dévolu !

Pirru è ricuccata

(26-27 janvier, tout public et scolaires)

L'histoire d'un ours et d'une petite souris qui, sur leur bonne terre de Corse, se mettent en quête d'une conque sacrée qui a été dérobée, en vue de la rendre au peuple. Leurs aventures, contées bien évidemment *in lingua nustrale* par Doria Ousset, revisitent le patrimoine de notre territoire. Une fable écrite par Paul Turchini-Duriani.

**Corsaires et pirates**

(15-16 mars, tout public et scolaires)

Le comédien Benjamin Casinelli se glisse avec aisance et prestance dans la peau du Comte Perez, capitaine paoliste, pour nous raconter avec force et humour l'histoire de la grande guerre maritime en Méditerranée, cette mer peuplée alors de corsaires, pirates et barbaresques.

**Conte d'hiver**

(9-10 février, tout public et scolaires)

Accompagnée à la guitare de Philippe Salort, Anaïs Gaggeri guide le jeune public dans un monde imaginaire pour une promenade hivernale pleine de charme. Un spectacle interactif joliment construit, qui joue aussi la carte de l'éclectisme musical.

**Carnet de voyage**

(22-23 mars, tout public et scolaires)

Un voyage musical interactif et plein de charme. Au gouvernail, Emmanuelle (piano) et Anaïs (chant). Le héros est un jeune garçon qui, depuis Bastia, sillonne la Méditerranée à la découverte des différentes cultures pour en apprécier les richesses et traditions... y compris culinaires.

Tout Molière... ou presque !

(12 avril, scolaires)

L'aventure du diamant bleu
(19 avril, scolaires)

Pour ces spectacles voir les pages précédentes consacrées au programme du *Spaziu*.

Et aussi...

- **Durant les vacances d'hiver** : stage mangas avec Tittò Limongi (à partir de 7 ans), stage poterie (à partir de 6 ans), atelier de bande dessinée avec Léa Maurizi (à partir de 9 ans), atelier tissage (à partir de 10 ans) et création sonore avec Pasquà Pancrazi (à partir de 10 ans), stage chanteur et mardi gras (de 6 à 10 ans).

- **Au café di l'arte, dans le programme Cucina è tradizione** : atelier panzarrotti chaque mercredi de mars, de 10h à 11h30 pour les enfants (6-10 ans) et de 14h30 à 16h pour les adolescents (10-15 ans). Pour les adultes, un samedi matin sur deux de 11h à 12h30.

- **Conférence : le 18 février (16h)** : Maxime Hervé évoquera l'évolution des espèces.
- **Débat** : un samedi par mois, des auteurs, artistes, poètes, scientifiques, universitaires ou personnalités échangent sur le thème : faire vivre la langue corse.

Pour plus de détails, voir l'agenda culturel du *Spaziu* (sur support papier disponible sur place, ou sur internet).

JANVIER

Vendredi 19 - Concert : Anna Rocchi et Doria Ousset

Samedi 27 - Théâtre : Ados sur TikTok, parents qui débloquent

Dimanche 21 - Animation : bal musette

Jeudi 25 - Animation : apéricantu

Dimanche 28 - Football : Biguglia-Corte

FEVRIER

Vendredi 2 - Spectacle : Sandrine Sarroche

Vendredi 9 - Spectacle : La chambre des merveilles

Dimanche 11 - Animation : bal musette

Jeudi 15 - Animation : apéricantu

Vendredi 16 - Concert : Duo Cali

Samedi 17 - BMX : compétition. Cyclisme : Challenge de Biguglia sur piste (manche 1)

Dimanche 18 - Football : Biguglia-SVARR

Mardi 20 - Concert : Conservatoire Henri Tomasi

Mardi 27 et mercredi 28 - Stage cuisine : chandeleur et mardi gras

MARS

Dimanche 3 - Hippisme : courses
Vendredi 8 et samedi 9 - Concert : L'Arcusgi

Dimanche 10 - Animation : bal musette. Cyclisme : Challenge de Biguglia sur piste (manche 2)

Vendredi 15 - Théâtre : Mon meilleur copain

Dimanche 17 - Football : Biguglia-Furiani

Vendredi 22 - Concert : Zamballarana

Jeudi 21, vendredi 22 et samedi 23 - Culture : journées du patrimoine (thème : les Etrusques).

Samedi 23 et dimanche 24 - Gastronomie : marché des régions (cette année, la Toscane).

Jeudi 28 - Animation : apéricantu

Vendredi 29 - Spectacle : Viktor Vincent

AVRIL

Vendredi 5 - Théâtre : Vacances obligatoires.

Vendredi 12 - Théâtre : Tout Molière... ou presque

Dimanche 14 - Football : Biguglia-Sud

Dimanche 14 - Animation : bal musette

Vendredi 19 - Théâtre : L'aventure du diamant bleu

Samedi 20 - BMX : compétition

Jeudi 25 - Animation : apéricantu

Samedi 27 - Jardinage : marché aux plantes.

Dimanche 28 - Hippisme : courses

L'info a été gardée secrète jusqu'au 8 décembre et c'est en conclusion de la belle soirée organisée à Biguglia à l'occasion d'*a festa d'a nazione*, qu'Alain Gherardi, le directeur de notre *spaziu culturale*, et Olivier Balbinot, le directeur des programmes de RCFM, l'ont rendue publique. Une excellente nouvelle au demeurant puisque notre commune et la radio de service public ont décidé d'élargir leur partenariat. Depuis le 9 janvier c'est en effet depuis notre grande salle des spectacles qu'est enregistrée - en public - l'émission *Le Cabaret* qui, présentée par Christophe Zagaglia, fait la part belle aux artistes locaux en leur consacrant deux heures de pleine antenne ⁽¹⁾. Elle-même très impliquée depuis trois ans dans la valorisation de la culture corse, notre commune est très heureuse d'être désormais activement associée à la démarche de RCFM.



(1) Enregistrée donc chaque mardi de 18h à 20h, l'émission Cabaret est diffusée à l'antenne de RCFM le vendredi qui suit de 17h à 19h.

C'est lors de la soirée RCFM du 8 décembre (qui avait fait salle comble) qu'a été officialisée l'installation de l'émission hebdomadaire Cabaret sur Biguglia puisqu'elle est, depuis le 9 janvier, enregistrée au Spaziu Carlu Rocchi.

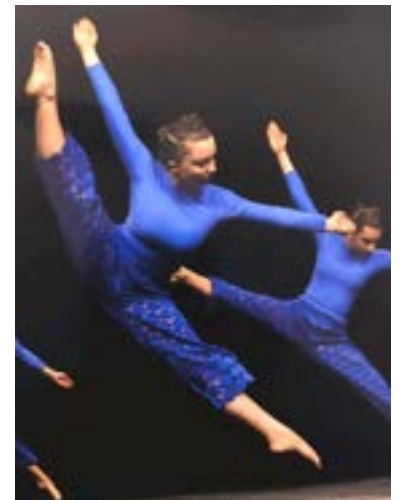
Vie associative

Vita associativa

Un titre national et quatre médailles pour Aurélia Mosconi Danse Biguglia !

Le club Aurélia Mosconi Danse Biguglia a encore porté haut les couleurs de notre ville grâce à son groupe préparatoire (8-10 ans) qui a obtenu la médaille d'or en catégorie danse jazz, lors des derniers championnats de France. Au plan individuel, trois de ses pensionnaires ont par ailleurs obtenu une médaille d'argent : Carla Bouffin (solo), Emma Lelièvre et Antonia Giunina Andriuca. Un joli tir groupé, complété par Lilou Lelièvre qui a décroché une médaille de bronze.

Créé il y a maintenant douze ans le club AM Danse Biguglia continue ainsi de conforter la solide réputation qu'il s'est forgée



comme école performante, tant en ce qui concerne l'enseignement de la danse-jazz que des danses classiques et contemporaines.

Prochaines échéances pour lesquelles Aurélia a déjà commencé à préparer

ses protégées avec ce savant mélange de rigueur et de bienveillance qu'on lui connaît : les championnats de Corse programmés fin mars à Borgo et, en toile de fond, les championnats de France 2024 fixés cette année à Lyon.



Sant'Andria prigate per noi

C'est une fête de la *Sant'Andria* toute particulière qu'a vécue cette année notre commune, du fait de la présence de son Éminence François Bustillo.

S'il avait été accueilli à deux reprises à Biguglia en qualité d'évêque de la Corse – en septembre 2021 pour installer le père Gilbert comme prêtre du secteur Biguglia-Furiani-Haut Nebbiu, puis en juin 2022 pour les célébrations de la Saint-Jean - c'est la toute première fois qu'il célébrait la messe dans notre église paroissiale en qualité de Cardinal. Chaleureusement félicité pour sa récente nomination par le maire Jean-Charles Giabiconi puis longuement applaudi par la très nombreuse assistance présente, François Bustillo n'a évidemment pas manqué, dans son homélie, de faire référence à la symbolique de la *Sant'Andria*, fête du par-

tage, de la solidarité et du soutien aux plus démunis.

Encadré des pères Gilbert et Culioli mais aussi des diacres Ristico- ni, Franceschi et Cesari, le Cardinal a par ailleurs été très sensible à la présence de tous les enfants de la commune suivant les cours de catéchisme, ainsi qu'à ceux des classes *Scola Corsa*.

À cette belle messe chantée en alternance par les membres de l'atelier *Cantu Sacru* du *spaziu cumunale* et ceux de l'ensemble vocal *Aria Corsa*, en présence des représentants des confréries de Biguglia, de San Martinu di Lota (*Santa Croce*) et de Santu Petru di Tenda, a succédé la traditionnelle procession jusqu'à la place du village, rythmée par les « *Sant'Andria prigate per noi* » du prier, repris par les fidèles. Lesquels furent ensuite invités par la municipalité à se restaurer dans une ambiance des plus conviviales.





Nostra Santa Catalina

Cinq jours plus tôt, le 25 novembre, on fêtait *Santa Catalina* (Catherine d'Alexandrie, convertie au Christianisme, décapitée à 18 ans en l'an 312, sous le règne de l'Empereur Maximin), à l'occasion d'une messe dans la petite église d'Ortale du nom de la martyre, propriété de la famille Retali qui l'ouvre chaque année aux fidèles.



Concélébré par le père Gilbert et le diacre Jean-Vitus Risticoni, l'office religieux a été suivi par un apéritif offert par la municipalité – représentée par le maire et de nombreux élus – et servi sur l'esplanade. Dans la tradition populaire, Sainte Catherine est associée aux jeunes femmes de plus de 25 ans (les Catherinettes) à la recherche d'un mari. On lui doit aussi deux dictons : « À la Sainte Catherine, tout bois prend racine » (la période serait particulièrement propice au bouturage des arbres et arbustes), et « À la Sainte Catherine l'hiver s'achemine : s'il fait froid hiver, tout droit », à un petit mois de l'arrivée officielle de l'hiver (22 décembre).

La Boule de Casatorra double ambassadrice de la Corse

Pour avoir été sacré champion de Corse en seniors femmes et vétérans hommes, notre club de pétanque a eu l'honneur de représenter notre île en phases finales nationales de ces deux catégories. L'équipe féminine s'est déplacée à Cannes et Nions (Drome), et si elle n'a malheureusement pas pu franchir le premier tour des qualifications, elle gardera un excellent souvenir de son passage dans cette épreuve empreinte de la plus grande convivialité.

C'est une destination bien le plus lointaine qui attendait ces messieurs puisqu'il leur fallait se rendre dans la ville de Saint-Yrieix (Charente) pour disputer l'épreuve regroupant les 16 formations ayant coiffé la couronne dans leur région respective. Battue par l'équipe d'Hénin-Beaumont (Hauts-de-France) et victorieuse de celle de Lamballe (Bretagne), la Boule de Casatorra a retrouvé en barrage celle d'Issy-les-Moulineaux (Ile-de-France) avec qui elle avait précédemment partagé les points. Les Bigugliais Mais aux tirs de départage, les Bigugliais n'ont pas faibli et obtenu leur qualification pour les quarts de finale, où ils ont subi la loi d'un rival supérieurement armé, en l'occurrence la formation de Moirans (Isère).

Titre régional conservé, nouveau voyage assuré !

Une expérience toutefois très enrichissante pour la troupe du



président Eddy Grossi qui a pris beaucoup de plaisir à concourir parmi les meilleures formations de France. Et qui, par la même occasion, pris goût aux... voyages. À tel point qu'elle a mis toute son énergie en jeu pour conserver son titre régional et s'assurer d'être à nouveau l'ambassadrice de la Corse en phases finales nationales, au printemps prochain ! Une nouvelle consécration obtenue à la faveur d'un parcours sans faute, avec six succès remportés face à l'Ajaccio SP, le Stade Ajaccien, Porto-Vecchio, l'Incudine, Ponte-Leccia et l'Arinella, et un match nul devant le Fiumorbu. Coup de chapeau donc à nos champions invaincus, qui ont fait honneur au blason de Biguglia !

La Boule de Casatorra alignait en phases finales du championnat de France vétérans hommes : Jean Ottaviani, Philo Fontana, José Delucia, Louis Germain, Charles Risterucci, Eddy Grossi, Francis Piereschi, Jean-Jo Pireschi, Jean-Paul Lenoir, Gilbert Julien, Ange Mattei et François Botteghi (capitaine : Nathalie Grossi).

En phases finales du championnat de France vétérans femmes : Josée Sorbara, Monique Hartmann, Jany Mutton, Marie-Line Boschi. (capitaines : Gérard et Elisabeth Mialhe).

Finaliste de la Coupe de Corse

L'équipe seniors hommes de la Boule de Casatorra, victorieuse de la Boule du Fiumorbu et de celles des Falaises (Bonifacio) a par ailleurs été finaliste de la Coupe de Corse des clubs. Une dernière marche toutefois trop haute car elle avait à en découdre avec la redoutable formation de l'Ajaccio Sport Pétanque, emmenée par ses champions de France.

La Boule de Casatorra alignait ici : Jean-Paul Lenoir, Jean-Claude Lenoir, Wilfried Botteghi, Jean-Philippe Massoni, Josée Sorbara, François Murracciole, Stéphane Mangiatini, Jessy Desotgiu-Cesari et Eddy Grossi.



Bienvenue aux *Stelle di Biguglia*



Notre commune est fière de compter parmi ses groupes culturels une nouvelle entité en la personne de l'ensemble vocal *E stelle di Biguglia*, composé d'une quarantaine de collégiens âgés de 11 à 15 ans qui « travaillent » régulièrement leur répertoire lors de leur pause-déjeuner, dans leur établissement scolaire. Un groupe que nombre de nos administrés ont découvert lors de la dernière journée du marché de Noël quand il a investi la scène en milieu d'après-midi pour offrir au public un bel aperçu de son talent. Une prestation d'ailleurs chaleureusement accueillie par l'assistance. Bravo les jeunes et bravo leur prof de chant Emmanuelle Mariini, à l'origine de la création de cet ensemble.

La voix de l'opposition

L'opposition n'a pas transmis de texte.

Rigali per i nostri anziani

Anticipant celle du Père Noël, les élus de Biguglia ont, durant le mois de décembre, procédé à leur désormais traditionnelle tournée dans leur quartier de prédilection, pour gâter nos anciens en leur remettant « en mains propres » le colis de Noël offert par la municipalité. Contenant plusieurs articles issus des commerces et ateliers de producteurs ou artisans locaux (charcuterie, fromage, douceurs, miels, boissons, cierges, etc) les colis en question ont été distribués à 580 administrés ayant franchi le seuil de leur 73^e année.

Une attention qui avait réclamé la participation d'une dizaine de citoyennes venues bénévolement rejoindre Annonciade Mattei (l'agent communal en charge du volet social) pour l'aider à la préparation de ces paniers. Une brigade renforcée cette année par le stagiaire Yanis Beltran ainsi que deux jeunes bénéficiaires de l'allocation inhérente au dispositif *Prima Strada* de la Collectivité de Corse (aide financière pour passer son permis de conduire, en échange d'actions citoyennes).



Une partie de l'équipe des bénévoles ayant préparé les colis destinés à nos anciens.

Les carnets

(28 septembre - 28 décembre)

NOS UNIONS (*)

Manon KUNTZ
et Loïck, Jacky, Manuel GAUTHIER
Vannina Carmen GARCIA
et Didier, Jean, Adrien GILLES
Patricia RIBEIRO DA CRUZ LOPES
et Pierre LEVASSEUR

(*) Figurent uniquement dans cette liste les unions que les époux ont accepté de rendre publiques

NOS NOUVEAUX NÉS

Anna ADDIS
Camille ALBERTINI
Luca-Dimitrie BADEA
Issa BEN ABDESSADAK
Filip-Ioan CONSTANTIN
Culomba, Anna-Maria, Francesca FIESCHI
Kalliopé, Danielle, Marie-Françoise GIVERNAUD CAPMAN
Medea HOLUIGUE
Fatima, Donatella, Maimouna KONE
Paulu-Santu MEDORI
Livi MEI
Ghjulianu, Michè,
Dumè RINIERI JACQUES

NOS DISPARUS

Olga GIACALONE
Christiane, Violette MORALES
Geneviève, Suzanne OTTAVI
Mathieu PASQUALINI
Pierre Marcel SALVARELLI
Umberto BALINI
Michel, Denis BERLINGERI
Suzanne, Marie, Angèle BOCHECIAMPE
Valter CAPELLI
Angèle MATTEI
Monica PRIETO RODRIGUEZ
Joseph SEGATO
Marie Antoinette TOMASI

Directeur de la publication : Jean-Charles Giabiconi (mairie.biguglia@wanadoo.fr)

Textes, photos et maquettes : J3.Com.Info (j3cominfo@gmail.com)

Impression : Imprimerie Caractère Biguglia (contact@imprimerie-caractere.fr)